

HELP **hub**
NOW
GERMANY



**ВАКЦИНАЦІЯ ПРОТИ
КОРОНАВІРУСНОЇ ІНФЕКЦІЇ
(COVID-19)**

ДЛЯ ВИМУШЕНИХ ПЕРЕСЕЛЕНЦІВ
З УКРАЇНИ ДО НІМЕЧЧИНИ
(ДЛЯ НІМЕЦЬКОГО КОМПОНЕНТА)

Публікацію підготовлено проектом «Help Now Hub, Emergency Response» в рамках Регіонального проекту «SoS_project 2.0», на чолі з Альянсом громадського здоров'я за фінансової підтримки Глобального фонду

ЦІЛЬОВА АУДИТОРІЯ ЦІЄЇ ІНФОРМАЦІЇ: люди, які вимушено через війну виїхали з України до Німеччини.

Ситуація із розповсюдженням нового коронавірусу SARS-CoV-2, що викликає коронавірусну хворобу (COVID-19) продовжує турбувати. Аби захистити себе від важкого перебігу захворювання, не допустити передачі вірусу іншим людям, необхідно дотримуватись певних правил. Зазвичай, залежно від епідемічної ситуації в тій чи іншій землі Німеччини, **місцеві уряди застосовують правила 2G або 3G.**



Доступ до певних об'єктів та використання певних послуг надається людям, які або повністю вакциновані, або одужали від COVID-19. Усім невакцинованим особам відмовлено в доступі незалежно від того, чи можуть вони пред'явити негативний результат тесту на зараження коронавірусом SARS-CoV-2.



Доступ до певних об'єктів та використання певних послуг надається людям, які або повністю вакциновані, або одужали від COVID-19, або можуть надати негативний результат експрес-тесту на антиген SARS-CoV-2, який було проведено протягом останніх 24 годин. Обов'язкове тестування має дозволити ізолювати інфікованих людей та розірвати ланцюг зараження».*

Крім цих правил і незалежно від них **можуть застосовуватись основні захисні правила**, як-от збереження дистанції, носіння захисник масок тощо.



Дізнавайтесь актуальні правила на офіційних сайтах земель та міст, у яких ви проживаєте!

ДО ОСНОВНИХ ЗАХИСНИХ ПРАВИЛ НАЛЕЖАТЬ:

- 1. Дотримання дистанції** в публічних місцях – щонайменше 1,5 метр від інших людей.
- 2. Санітарно-гігієнічні заходи:** часте та ретельне миття рук, закриття рота та носа при кашлі та чханні.
- 3. Провітрювання приміщень.**
- 4. Носіння захисної маски.** У деяких місцях, як-от лікарні, громадський транспорт тощо носіння маски може бути обов'язковим. Слідкуйте за правилами на офіційному сайті землі та міста, у яких ви проживаєте.
- 5. Тестування.** У деяких місцях, таких як лікарні, будинки для людей похилого віку тощо наявність підтвердження негативного тесту може бути обов'язковою. Слідкуйте за правилами на офіційному сайті землі та міста, у яких ви проживаєте. Люди, які вимушено переїхали до Німеччини, мають право на тестування.

* <https://de.wikipedia.org/wiki/3G-Regel>

У разі появи основних симптомів, які можуть вказувати на наявність коронавірусної інфекції, а саме:

- температура тіла вища за 38°C
- кашель
- біль у горлі
- нежить
- відсутність відчуття смаку та запаху тощо

або в разі позитивного результату тесту на SARS-CoV-2, **проконсультуйтеся зі своїм особистим лікарем** щодо подальших дій, ізоляції та лікування. У разі задишки невідкладно зателефонуйте за номером **115 116** для отримання допомоги.

ВАКЦИНАЦІЯ:

Аби захистити себе від інфікування коронавірусом SARS-CoV-2 та, передусім, від важкого перебігу хвороби **рекомендується пройти повний цикл вакцинації**. Вакцинація в Німеччині добровільна для всіх людей старших за 5 років.

Нині в Німеччині застосовуються наступні вакцини:

1. Comirnaty (BioNTech/Pfizer)
2. Nuvaxovid (Novavax)
3. Spikevax (Moderna Biotech)
4. Jcovden (Janssen-Cilag / Johnson & Johnson)
5. COVID-19 Vaccine Valneva (Valneva Austria)

Зазвичай вакцинацію можна пройти:

- у сімейних, приватних та спеціалізованих клініках,
- у стоматологічних кабінетах,
- у центрах вакцинації,
- в аптеках, які беруть участь у вакцинації (за наявності навченого фармацевта) тощо.



Знайдіть найближчу до вас точку вакцинації, скориставшись посиланням:
<https://www.zusammengegen corona.de/impfen/#deutschlandkarte>

Для проходження вакцинації підготуйте та візьміть із собою наступні документи:

- Aufenthaltstitel або Fiktionsbescheinigung
- паспорт вакцинації (жовта книжечка). Якщо у вас немає паспорта вакцинації, ви можете попросити його в свого особистого лікаря. Якщо ви прийдете на вакцинацію без паспорта, нічого страшного: вам видадуть сертифікат.
- підписану заяву про згоду на щеплення від COVID-19.



Інформаційний листок про вакцини та зразок заяви про згоду на щеплення від COVID-19 можна знайти за посиланням <https://www.rki.de>. Ознайомтесь з інформаційним листком заздалегідь та, в разі виникнення запитань, задайте їх під час медичної консультації перед вакцинацією або своєму особистому лікарю.

Можна безпечно отримати вакцинацію будь-якою з вакцин, що застосовуються в Німеччині. Рекомендації щодо того, щеплення якою саме вакциною проходити, ви також можете отримати у свого особистого лікаря.

Якщо після вакцинації у вас з'явилися симптоми, такі як підвищення температури тіла або біль у місці введення вакцини, це може свідчити про добру відповідь вашої імунної системи. За необхідності проконсультуйтеся із особистим лікарем щодо прийому протизапальних/жарознижувальних препаратів. Важкі побічні реакції на вакцинацію виникають рідко, але якщо так сталося, ви маєте обов'язково проінформувати лікаря про них.

Інтервали між першою та другою вакцинацією залежать від того, якою вакциною проводиться щеплення (рекомендації постійної комісії з вакцинації Інституту Роберта Коха – STIKO). Наприклад, найменший проміжок часу між першою та другою вакцинацією у разі з вакциною NuvaXovid® від Novavax повинен бути не менше 3 тижнів; у разі застосування вакцини Comirnaty® від BioNTech/Pfizer – 3-6 тижнів. Якщо ж користуються вакциною Spikevax® (вакцина Moderna) компанії Moderna, рекомендований інтервал часу між введенням першої та другої дози вакцини складає 4-6 тижнів. Коли використовують гетерологічну схему вакцинації (перше щеплення вакциною Janssen® від Johnson & Johnson, друге – мРНК-вакциною) рекомендований інтервал часу між ними – від 4 тижнів. Особи, щеплені вакциною Johnson & Johnson, мають пройти друге щеплення мРНК-вакциною (у Німеччині це вакцина Comirnaty (BioNTech/Pfizer) або Spikevax (Moderna Biotech)).

Якщо інтервал між першою та другою дозами вакцини було перевищено, процес вакцинації слід продовжувати, а не починати спочатку. У разі необхідності лікар надасть рекомендації щодо подальших дій.

РЕВАКЦИНАЦІЯ (БУСТЕРНА ВАКЦИНАЦІЯ (ТРЕТЯ ДОЗА))



Ревакцинація – це повторна вакцинація задля посилення імунної відповіді, яка почала знижуватись. Зазвичай ревакцинація проводиться мРНК вакциною особам старше 12 років.

У Німеччині наступні категорії осіб вважаються такими, хто отримав повний захист від COVID-19

- **люди, які отримали три щеплення** (останнє щеплення має бути зроблено не раніше ніж через три місяці після другого щеплення). Якщо вакцинація була проведена вакциною Johnson & Johnson (вакцинованою вважається людина після введення однієї дози такої вакцини), аби вважатися ревакцинованим, необхідні друге та третє бустерні щеплення, що зазвичай проводяться мРНК-вакцинами;
- **люди, які отримали два щеплення та:**
 - мали позитивний тест на антитіла перед першою вакцинацією або
 - перехворіли на коронавірусну інфекцію до другої вакцинації, що було підтверджено ПЛР-тестом або
 - перехворіли на коронавірусну інфекцію після другої вакцинації, що було підтверджено ПЛР-тестом та пройшло понад 28 днів з моменту цього тесту.

ДРУГА РЕВАКЦИНАЦІЯ (ДРУГИЙ «БУСТЕР», ЧЕТВЕРТА ДОЗА)

Четверта доза рекомендована:

- **Людям старшим за 60 років.**
- **Людям віком 5 років і старше з підвищеним ризиком тяжкого перебігу COVID-19 внаслідок основного захворювання.**
- **Людям, які мають супутні захворювання:**
 - хронічні захворювання органів дихання (в т.ч. бронхіальна астма та хронічна обструктивна хвороба легень);
 - хронічні серцево-судинні захворювання, хронічні хвороби печінки та нирок;
 - цукровий діабет та інші метаболічні захворювання;
 - хронічні неврологічні захворювання;
 - вроджений або набутий імунодефіцит (у тому числі в пацієнтів з пухлинними захворюваннями).



Друга ревакцинація проводиться не менш як через шість місяців після першої ревакцинації. В окремих випадках – через чотири місяці. У разі зараження коронавірусом після першої ревакцинації, другу ревакцинацію слід провести через шість місяців після зараження.

В окремих випадках може рекомендуватися п'ята доза вакцини проти COVID-19. Таке рішення приймається особистим лікарем індивідуально залежно від показань.

ВІЛ

Люди, які живуть з ВІЛ, належать до груп підвищеного ризику. У разі ВІЛ-інфекції та кількості CD4 > 200 клітин/мкл та невизначуваному рівні вірусного навантаження (ВН) ВІЛ **рекомендується пройти другу ревакцинацію** – отримати четверту дозу вакцини проти COVID-19.

За кількості CD4 ≤ 200 клітин/мкл та визначуваному рівні вірусного навантаження ВІЛ рекомендується **отримати п'яту дозу вакцини** проти COVID-19.

ТУБЕРКУЛЬОЗ

Діагноз туберкульозу не є прямим протипоказанням до щеплення проти COVID-19. Разом з тим, **такі випадки розглядаються індивідуально**, і при тяжкому перебігу туберкульозу та/або при виникненні серйозних побічних явищ під час прийому протитуберкульозних препаратів, лікар може прийняти рішення щодо відтермінування вакцинації проти COVID-19. (<https://www.dzk-tuberkulose.de/tbundcovid/>)

ГЕПАТИТИ С ТА В

Дані рекомендації щодо вакцинації проти COVID-19 актуальні й при захворюваннях печінки. Жодна хвороба печінки чи стадії хронічного захворювання печінки не є прямим протипоказанням проведення вакцинації. Навпаки, **важливість вакцинації проти COVID-19 тим вища, чим сильніше вражена печінка** (<https://www.leberhilfe.org/coronavirus/>)

ЩЕПЛЕННЯ ВАКЦИНАМИ, ЯКІ НЕ ВИЗНАНІ У НІМЕЧЧИНІ

Якщо ви отримали щеплення вакцинами, що не визнані у Німеччині, такими як Covaxin (Bharat Biotech, Індія), CoronaVac (Sinovac, Китай), Vektor (Sputnik V, Gamaleja, рф), Covilo (Sinopharm, Китай), ви маєте **повторно пройти вакцинацію** проти коронавірусної інфекції (COVID-19) вакцинами, ефективність яких визнана у Німеччині.

Якщо ви отримали 2 дози зазначених вище вакцин, вам рекомендується **однократна вакцинація мРНК-вакциною**. Якщо ви отримали тільки одну дозу невизнаної у Німеччині вакцини, вам рекомендується пройти **повний цикл вакцинації визнаними у Німеччині вакцинами**. Більш детальну інформацію щодо вакцин, кратності отримання їх доз, інтервалів між щепленнями ви можете дізнатись у свого лікуючого лікаря або у центрі вакцинації.

Більше інформації можна знайти за посиланням - helpnow.apf.org.ua